



КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 26-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
(продолжение)

ПУНКТ 96 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

d) НАРОДОНАСЕЛЕНИЕ И РАЗВИТИЕ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/51/SR.26
02 October 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
(продолжение)

Проект резолюции о применении принципов Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию в рамках международного сотрудничества по охране окружающей среды (A/C.2/51/L.11)

1. Г-н ПАНКИН (Российская Федерация) представляет проект резолюции от имени первоначальных авторов и Грузии, Латвии и Таджикистана.

ПУНКТ 96 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение) (A/51/73, A/51/87, A/51/120,
A/51/127, A/51/138, A/51/208-S/1996/543, A/51/210, A/51/295, A/51/314, A/51/357,
A/51/375, A/51/462-S/1996/831 и A/51/529)

d) НАРОДОНАСЕЛЕНИЕ И РАЗВИТИЕ (A/51/90, A/51/154 и A/51/350)

2. Д-р САДИК (Директор-исполнитель, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения) говорит о том, что импульс для последующей деятельности по итогам Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР), который был придан Межучрежденческой целевой группой по осуществлению Программы действий МКНР, еще более усилился благодаря деятельности Целевой группы по основным социальным услугам для всех, учрежденной Административным комитетом по координации (АКК) в 1995 году. Целевая группа АКК по основным социальным услугам для всех, в состав которой входят 19 организаций системы Организации Объединенных Наций, стремится обеспечить руководство системой координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций в расширении эффективной и скоординированной помощи правительствам в их деятельности по претворению в жизнь обязательств, принятых на последних конференциях Организации Объединенных Наций. Некоторые мероприятия, начатые Межучрежденческой целевой группой, продолжают под эгидой Целевой группы АКК по основным социальным услугам для всех, которая учредила новую рабочую группу по первичной медико-санитарной помощи с Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) в качестве ведущего учреждения. Все рабочие группы уделяют особое внимание определению показателей, которые можно легко использовать странам в осуществлении наблюдения за ходом достижения принятых на Конференции целей.

3. Рабочая группа по международной миграции, единственная рабочая группа, членом которой является межправительственная организация - Международная организация по миграции (МОМ), обновляет директивную записку по вопросам международной миграции и развития, которая будет включена в доклад Целевой группы АКК по основным социальным услугам для всех предстоящей тридцатой сессии Комиссии по народонаселению и развитию. Рабочая группа также решила провести в 1998 году технический симпозиум по международной миграции, результаты которого будут доведены до сведения правительств и межправительственных групп, занимающихся вопросами международной миграции.

4. На национальном уровне страны разрабатывают стратегии и программы, направленные на достижение целей Конференции и удовлетворение широкого круга потребностей в социальном секторе. Почти все страны переориентируют свои программы в области планирования семьи с целью включения в них более широкого круга прав в области репродуктивного здоровья/подходов к репродуктивному здоровью, принятых на Конференции. Некоторые страны применяют

/...

всеобъемлющий подход к репродуктивному здоровью, который подразумевает уделение первостепенного внимания качеству обслуживания. Многие приступили к осуществлению программ с целью удовлетворения особых потребностей подростков, а ряд стран сосредоточил основное внимание на роли и участии мужчин в мероприятиях в области репродуктивного здоровья.

5. Расширение возможностей и участия женщин в процессах принятия решений является важнейшим аспектом в осуществлении подхода к репродуктивному здоровью, и вопросы равноправия мужчин и женщин во все большей степени принимаются во внимание. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) был спонсором проведения технической консультации по вопросу о калечащих женские органы операциях, в ходе которой было подготовлено руководство по включению мероприятий, направленных на искоренение калечащих женские органы операций, в программы в области репродуктивного здоровья. В связи со сделанным этой Конференцией акцентом на роль неправительственных организаций (НПО) Фонд учредил Консультативный комитет НПО, который провел два заседания. В дополнение к усилиям по выполнению своих рекомендаций Фонд организовал диалог представителей правительств и НПО и содействовал созданию потенциала НПО на основе расширения помощи в обучении в вопросах управления и руководства для НПО.

6. В Программе действий Конференции подчеркивается, что две трети ресурсов, необходимых для ее осуществления, должны обеспечиваться за счет внутренних средств. Странам следует уделять первостепенное внимание при составлении своих бюджетов увеличению ассигнований в целях расширения доступа к основным социальным услугам, в том числе к тем, которые указываются в пакете по народонаселению Программы действий. За два года, прошедшие после Конференции, страны - партнеры Фонда расширили свои программы в области народонаселения и репродуктивного здоровья и увеличили объем ресурсов, выделяемых на этот сектор. ЮНФПА предпринимает усилия по укреплению потенциала стран в плане осуществления контроля за финансированием деятельности в области народонаселения за счет внутренних ресурсов и планирует включить раздел о внутренних ассигнованиях в свой ежегодный Доклад о глобальной помощи на цели народонаселения. Международному сообществу надлежит также выполнять свою часть обязательств по достижению целей финансирования, принятых на Конференции. Инициатива "20/20" будет, вне сомнения, содействовать увеличению ассигнований на социальный сектор как на национальном, так и на международном донорском уровнях.

7. В 1994 году международная помощь на цели народонаселения составляла в целом 1,6 млрд. долл. США по сравнению с 1,3 млрд. долл. США в 1993 году. В 1994 году донорская помощь составила 1,2 млрд. долл. США, в то время как в 1993 году - 966 млн. долл. США, а предоставленные банками развития займы составили в 1994 году 436 млн. долл. США, а в 1993 году - 344 млн. долл. США. Однако это увеличение примерно на 25 процентов - если сравнивать 1993 и 1994 годы - следует рассматривать в увязке с объемом необходимой помощи на цели народонаселения в контексте осуществления пакета по народонаселению Программы действий. На Конференции была достигнута договоренность о том, что к 2000 году объем донорской помощи на цели народонаселения должен достичь 5,7 млрд. долл. США. Международному сообществу предстоит пройти долгий путь для достижения этой цели.

8. В резолюции 50/124 Генеральной Ассамблеи вновь подчеркивается важность сотрудничества Юг-Юг для успешного осуществления Программы действий. ЮНФПА оказывает содействие партнерам в области народонаселения и развития, межправительственным организациям, учрежденным 10 странами в целях содействия развитию сотрудничества Юг-Юг в области репродуктивного здоровья, и он непосредственно поддерживает инициативу Юг-Юг по созданию образцово-показательных центров в области репродуктивного здоровья. Все отделения ЮНФПА на местах активно содействуют расширению возможностей сотрудничества Юг-Юг.

9. В решении 96/15 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)/ЮНФПА речь идет о расширении возможностей Фонда в осуществлении Программы действий и поддержке нового подхода к выделению ресурсов ЮНФПА на основе достижения целей и реализации задач Конференции на страновом уровне. Новый подход основан на уделении особого внимания странам с низким уровнем дохода на душу населения, наименее развитым странам в Африке, а также на признании неотложной необходимости оказания временной помощи странам с переходной экономикой в соответствии с призывом, содержащимся в резолюции 50/124 Генеральной Ассамблеи.

10. Г-жа ЭРНАНДЕС (Коста-Рика), выступая от имени Группы 77 и Китая, заявляет о том, что, хотя Группа с удовлетворением отмечает увеличение числа членов Комиссии по народонаселению и развитию до 53, даже при наличии в своем составе 47 членов Комиссия была в состоянии оказывать помощь Экономическому и Социальному Совету в деле контроля, обзора и оценки осуществления Программы действий на национальном, региональном и межрегиональном уровнях. Все усилия должны быть направлены на достижение целей Программы действий, поскольку будущее и процветание зависят во многом от действий, которые будут предприниматься в ближайшие два десятилетия.

11. Согласно оценкам, содержащимся в Программе действий, почти две трети запланированных расходов в развивающихся странах будут покрываться за счет внутренних ресурсов, а одна треть, или 5,7 млрд. долл. США, к 2000 году - за счет международного сообщества доноров. Несмотря на все предпринятые усилия, имеющихся ресурсов сейчас явно недостаточно. Следует искать новаторские пути мобилизации ресурсов. В своем решении 96/15 Исполнительный совет ПРООН/ЮНФПА подчеркивает необходимость надлежащей мобилизации ресурсов на национальном и международном уровнях, а также притока новых и дополнительных ресурсов в развивающиеся страны из всех источников, в том числе многосторонних, двусторонних и частных. Совет принял решение о том, чтобы выделение ресурсов осуществлялось на основе всеобъемлющей оценки нынешних потребностей страны и запросов и чтобы при этом полностью принимались во внимание соответствующие национальные программы, планы и стратегии в области народонаселения и развития и потребности во внешних ресурсах в целях дополнения национальных усилий в финансовой сфере в области народонаселения и развития.

12. В резолюции 50/124 Генеральной Ассамблеи вновь подчеркивается важность сотрудничества Юг-Юг для успешного осуществления Программы действий. Этот подход остается в силе и сохраняет свою важность, а, возможно, приобретает и еще большее значение в свете изменений, происходящих в международной системе, и их влияния на традиционную структуру технического многостороннего сотрудничества.

13. Действительно, необходимо и впредь оказывать поддержку и сохранять приверженность обязательствам в целях успешного осуществления всего круга мероприятий, содержащихся в Программе действий.

14. Д-р САДИК (Директор-исполнитель, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения) отмечает, что на внутреннем уровне ЮНФПА оказывает помощь странам в выделении большего объема ресурсов на их программы в области народонаселения и репродуктивного здоровья. В настоящее время рабочие группы Фонда по этим вопросам рассматривают пути мобилизации ресурсов и финансирования программ в социальном секторе.

15. Если в 1995 году объем ресурсов Фонда значительно возрос, то в 1996 году положение было менее благоприятным вследствие того факта, что один из крупных доноров сократил свои взносы на оказание иностранной помощи в области народонаселения на 38 процентов. Всем донорам следует увеличить объем своей помощи, с тем чтобы достичь провозглашенных ими целей

к концу 2000 года. Кроме того, необходимо искать пути для привлечения ресурсов частного сектора, и ЮНФПА обращался с этим вопросом к некоторым крупным корпорациям и на Севере, и на Юге.

16. Г-жа БРАУН (Ирландия) говорит о том, что она выступает от имени Европейского союза, а также Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении и Чешской Республики, которые являются ассоциированными странами, а также Исландии, присоединившихся к этому заявлению. Европейский союз хотел бы вновь подчеркнуть важность, которую он придает полному и эффективному осуществлению Каирской программы действий.

17. Несмотря на меры, принятые в этих целях рядом стран, необходимы дальнейшие согласованные действия по расширению возможностей для женщин и мужчин в плане доступа к необходимым для них услугам в области репродуктивного здоровья. Улучшение положения и расширение прав женщин, а также масштабы их участия в процессах принятия решений, являются главными факторами в обеспечении успеха реализации национальных программ в области народонаселения.

18. Европейский союз по-прежнему придает большое значение необходимости пересмотра рабочей программы Комиссии по народонаселению и развитию. Следует также рассмотреть вопрос о том, каким образом можно добиться наиболее эффективной реализации задач, встающих в связи с осуществлением Программы действий МКНР, сохраняя при этом основные элементы долгосрочной рабочей программы Комиссии. Важнейшее значение имеет надлежащая подготовка к проведению заседаний Комиссии, с тем чтобы обеспечить ее ведущую роль в рассмотрении последующей деятельности по итогам Конференции и хода осуществления Программы действий. Роль Комиссии следует рассматривать как часть общего обзора деятельности вспомогательных органов Экономического и Социального Совета.

19. Европейский союз с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый системой Организации Объединенных Наций в стремлении обеспечить скоординированную и комплексную последующую деятельность по осуществлению Программы действий. Своевременный подход, на основе которого были сделаны необходимые коррективы и разработаны принципы для использования на местном уровне, является моделью для других элементов системы. Основное внимание следует уделять сейчас достижению намеченных целей и удовлетворению сохраняющихся потребностей в услугах в области репродуктивного здоровья.

20. Делегации, от имени которых она выступает, с удовлетворением отмечают информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря о деятельности различных целевых групп, созданных для контроля за ходом осуществления решений различных глобальных конференций (A/51/350). Они также приветствуют важные шаги, предпринятые ЮНФПА за последние 18 месяцев по переориентации его мероприятий с целью уточнения его роли в последующей деятельности по осуществлению Программы действий. Европейский союз с удовлетворением отмечает, что финансирование мероприятий в области народонаселения донорами значительно расширилось и что общий объем ресурсов, направляемых получателям в самых многонаселенных регионах мира, в 1994 году удвоился по сравнению с 1993 годом. Вместе с тем мобилизация дополнительных внутренних и международных ресурсов по-прежнему является одним из главных факторов в деле эффективного осуществления последующей деятельности по реализации Программы действий. Европейский союз через посредство своих отдельных членов и Европейского сообщества будет и впредь оказывать поддержку правительствам в их усилиях по осуществлению Программы действий.

21. Д-р САДИК (Директор-исполнитель, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения) говорит о необходимости рассмотреть место Комиссии по народонаселению и

развитию в ряду других комиссий, занимающихся теми же вопросами. В настоящее время ПРООН, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), ЮНФПА и Секретариат обсуждают пути рационализации требований в отношении отчетности. На своей следующей сессии Комиссии следует рассмотреть вопрос о том, какие темы ей необходимо рассматривать в конкретном плане и какие она сможет передать другим комиссиям, с тем чтобы избежать дублирования.

22. Г-н ШАМИ (Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики) говорит, что Комиссия по народонаселению и развитию в настоящее время проводит свои заседания в течение пяти дней и рассматривает значительно более обширную повестку дня, чем в прошлом. Принимаются меры с целью сокращения объема и упорядочения документации, подготавливаемой для Комиссии, причем последняя тесно сотрудничает со Статистической комиссией по теме международной миграции.

23. Г-н ВАН Цюнь выражает удовлетворение своей делегации в связи с тем, что Программа действий выполняется на всех уровнях, во всех областях и на все более последовательной основе, и выражает глубокую признательность в связи с тем, что Комиссия по народонаселению и развитию и Межучрежденческая целевая группа по основным социальным услугам для всех проделали значительную работу в обеспечении репродуктивных прав и здоровья, первичного медико-санитарного обслуживания и базового образования.

24. Каждая страна должна осуществлять Программу действий в соответствии со своими собственными условиями и принимать решения относительно своей собственной политики, целей, программ и приоритетов в области народонаселения. Для осуществления Программы действий и всеобъемлющего решения проблем народонаселения и развития существенно важное значение имеет обеспечение благоприятных международных условий и надлежащих финансовых ресурсов. Поэтому международное сообщество, в частности развитые страны, должны выполнить свои обязательства по предоставлению новых и дополнительных ресурсов на осуществление Программы действий.

25. Помощь, обеспечиваемая Организацией Объединенных Наций в области народонаселения и развития, не должна оговариваться какими-либо условиями. Оговаривание условий противоречит духу Устава Организации Объединенных Наций, принципу равенства и взаимной выгоды в рамках международного сотрудничества в области развития и принципу универсальности и нейтралитета деятельности учреждений Организации Объединенных Наций в области развития.

26. Следует еще более усилить ключевую роль Комиссии по народонаселению и развитию, а также расширить масштабы координации и сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций и правительствами стран-получателей помощи.

27. Его делегация с удовлетворением отмечает, что Комиссия постановила включить проблемы международной миграции в качестве основной темы своей следующей сессии. Данный вопрос следует глубоко обсудить в контексте экономического роста и устойчивого развития.

28. Будучи страной с огромным по численности населением, Китай остро осознает свою ответственность и ту роль, которую он мог бы сыграть в решении проблемы народонаселения и развития. Он излагает ряд мер, принятых его правительством, и говорит, что оно будет продолжать стремиться к всеобъемлющему осуществлению Программы действий.

29. Д-р САДИК (Директор-исполнитель, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения) говорит, что ее делегация полностью согласна с представителем Китая в том, что подходы и программы должны быть гибкими и что стандартного подхода к программам в области народонаселения быть не может. Вместе с тем во всех странах следует выполнять

некоторые принципы, которые были согласованы на Международной конференции по народонаселению и развитию и одобрены Генеральной Ассамблеей. Она согласна с тем, что ресурсы на осуществление Программы действий должны быть дополнительными по отношению к имеющимся ресурсам.

30. Г-жа ШАХАНИ (Филиппины) выражает убежденность Филиппин в том, что предложенный на Конференции подход к обеспечению репродуктивного здоровья должен способствовать осуществлению усилий всех стран, направленных на улучшение положения женщин во всех областях их жизни. Этот подход согласуется с политикой ее правительства, которое также запрещает аборт как метод планирования семьи. Ее делегация приветствует деятельность, осуществляемую в настоящее время системой Организации Объединенных Наций по осуществлению Программы действий, и надеется, что общесистемная координация будет осуществляться на последовательной основе. Она согласна с тем, что Комиссия по народонаселению и развитию несет основную ответственность за обзор последующих мер и осуществление Программы действий.

31. Ее делегация надеется, что Комиссия предоставит международному сообществу конкретную директиву по вопросу о международной миграции с целью претворения в жизнь соответствующих разделов Программы действий. Комиссии также следует играть важную роль в осуществлении межсекторальных тем состоявшихся недавно всемирных конференций в их связи с такими вопросами народонаселения и развития, как искоренение нищеты и содействие устойчивому развитию населенных пунктов. Она подчеркивает важную связь между проблемами продовольственной безопасности и вопросами народонаселения и надеется, что этой теме будет и впредь уделяться пристальное внимание.

32. Международному сообществу следует в кратчайшие сроки разработать показатели, которые в значительной степени способствовали бы достижению целей Программы действий. Одна группа показателей должна обеспечивать возможность измерения масштабов и качества усилий, предпринимаемых, в частности, самими странами, учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями. Другая группа показателей должна обеспечивать измерение конкретных весомых результатов, достигнутых в таких областях, как обеспечение равенства мужчин и женщин, репродуктивное здоровье, участие женщин и мужчин в решении вопросов репродуктивного здоровья и планирования семьи. Поэтому ее делегация призывает упомянутые три целевые группы, учрежденные Административным комитетом по координации, активизировать свою деятельность по решению указанных проблем, с тем чтобы они могли представить конкретные предложения.

33. Д-р САДИК (Директор-исполнитель, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения) говорит, что Рабочая группа по международной миграции подготовила директивную записку по проблемам международной миграции и развития и предложила провести в 1998 году техническое совещание, посвященное различным темам.

34. Что касается вопроса продовольственной безопасности, то она отмечает, что в ходе подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия вопросы народонаселения рассматривались на весьма удовлетворительном уровне и что были устранены основные разногласия. В завершение она отмечает, что руководящие принципы, разрабатываемые Целевой группой АКК по основным социальным услугам для всех, будут готовы, как предполагается, к началу марта.

35. Г-н ЧОУДХУРИ (Бангладеш) подчеркивает, что цели Программы действий могут быть достигнуты только в том случае, если приоритетное внимание будет уделяться устойчивому экономическому росту и развитию и, в частности, искоренению нищеты. Кроме того, решающее значение имеет создание благоприятных международных условий для осуществления национальной

политики в области народонаселения, и в связи с этим необходимо скорейшим образом претворить в жизнь обязательство уделять особо приоритетное внимание наименее развитым странам.

36. Правительство его страны приняло необходимые первоначальные меры по предоставлению основных социальных услуг наиболее уязвимым слоям общества, в частности женщинам. Бреттон-вудским учреждениям следует уделять больше внимания социальным аспектам в контексте рекомендованных ими мер по проведению структурной перестройки.

37. Его делегация удовлетворена тем, что ЮНФПА нацелил свои программы и стратегии в области оперативной деятельности на осуществление стратегий и информационно-пропагандистской деятельности в области репродуктивного здоровья, народонаселения и развития. Она также с удовлетворением отмечает сотрудничество Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) с партнерами в различных секторах. Благодаря соглашениям, достигнутым Отделом народонаселения в целях распространения технической информации по вопросам народонаселения через такие механизмы, как Глобальная сеть информации по вопросам народонаселения (ПОПИН), был расширен доступ к указанной информации, благодаря чему пользование ею стало весьма удобным.

38. Все большее число стран становится странами-источниками и странами-получателями мигрантов - или одновременно и тем и другим. Его делегация с интересом отмечает совместное коммунике, изданное 14 марта 1996 года после проведения Региональной конференции по проблемам миграции, состоявшейся в Пуэбле, Мексика. Она также внимательно следит за деятельностью Рабочей группы по международной миграции и надеется, что Международная организация по миграции (МОМ) будет, в соответствии с решениями, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии, более тесно связана с деятельностью Организации Объединенных Наций, касающейся миграции. Его делегация приветствует тот факт, что темой сессии Комиссии по народонаселению и развитию в 1997 году будет международная миграция и что в 1998 году будут проведены технические симпозиумы, посвященные этой теме. В заключение он говорит, что довольно успешное осуществление политики в области народонаселения в Бангладеш является свидетельством того, насколько эффективным может быть международное сотрудничество. В настоящее время, как никогда прежде, настоятельно необходимо обеспечить подлинно глобальное партнерство на основе общих, но дифференцированных обязанностей.

39. Д-р САДИК (Директор-исполнитель, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения) говорит, что бреттон-вудские учреждения принимают активное участие в реализации последующих мер и в осуществлении Программы действий, в том числе в области базового образования, в частности, просвещения девушек, и в проведении реформ в области здравоохранения. Эти учреждения открыты для предложений относительно контроля за использованием предоставляемых ими средств. Международный валютный фонд внес позитивный вклад, в частности, в обсуждение последствий осуществления программ структурной перестройки для политики в области социального развития.

40. Г-н ШАТЦЕР (Международная организация по миграции (МОМ) говорит, что его организация приняла участие во всех состоявшихся в последние годы крупных конференциях Организации Объединенных Наций и приветствует провозглашенную недавно инициативу Администратора ПРООН обеспечить участие представителей ее отделений на местах в совещаниях, созываемых на страновом уровне координаторами-резидентами.

41. В области гуманитарной миграции МОМ сотрудничает с другими партнерами в целях оказания помощи насильственно перемещенному населению в рамках таких недавно имевших место кризисных ситуаций, как ситуации в районе Великих озер, в Чечне или в бывшей Югославии. Она также помогает перемещенному населению в условиях посткризисных ситуаций возвратиться

домой, оказывает помощь лицам, безуспешно пытающимся найти убежище, и, во все более широких масштабах, жертвам незаконной торговли и другим перемещенным лицам, стремящимся возвратиться домой нетрадиционными путями. В области миграции в целях развития МОМ уже в течение ряда десятилетий осуществляет программы, которые были разработаны на основе концепции, состоящей в том, что миграция, в частности высококвалифицированных специалистов, может способствовать экономическому и социальному развитию. В области технического сотрудничества МОМ оказывает государствам содействие в создании потенциала в деле разработки и осуществления надлежащей политики по вопросам миграции путем оказания консультативных услуг технических экспертов и организации профессиональной подготовки и обеспечивает обмен опытом и информацией о методах управления между государствами и другими международными организациями.

42. Что касается прений, научных исследований и информации по вопросам миграции, то основное внимание МОМ уделяет поощрению дискуссий на межправительственном уровне путем проведения конференций, посвященных таким проблемам, как незаконная торговля мигрантами, уважение прав и достоинства мигрантов, миграция и окружающая среда и динамические характеристики эмиграции в развивающихся странах. Распространение достоверной информации о реальных фактах и опасностях неорганизованной миграции, с которыми сталкиваются лица, намеревающиеся мигрировать, является той областью, в которой МОМ накопила за последние годы значительный опыт, и МОМ хотела бы поделиться этим опытом с Организацией Объединенных Наций.

43. Г-н ПАНКИН (Российская Федерация) говорит, что в докладе Генерального секретаря об осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (A/51/350) не содержится полной картины достигнутого прогресса. Поэтому важно как можно скорее разработать показатели оценки всех принимаемых мер.

44. Его делегация выражает удовлетворение в связи с тем, что различные организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций стремятся включать в свою деятельность меры по осуществлению Каирских рекомендаций. В то же время вряд ли будет обоснованным утверждение, что повседневная деятельность в той или иной данной области специально ориентирована на осуществление руководящих принципов Каирской конференции; как представляется, такие заявления сделал целый ряд организаций.

45. Его делегация с удовлетворением отмечает, что усилия системы Организации Объединенных Наций по воплощению в жизнь рекомендаций Конференции имеют организационные рамки и осуществляются довольно активно, в частности на уровне штаб-квартир. Его делегация положительно отмечает издание и распространение руководящих принципов для системы координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций и принятие общей декларации по вопросу о поддержке. В то же время было бы полезно знать, насколько эффективными являются такие согласованные усилия и можно ли осуществлять координацию деятельности в полном смысле этого слова. Должны быть представлены дополнительные данные относительно взаимодействия между учреждениями и органами, занимающимися вопросами народонаселения на местах (на страновом и региональном уровнях), поскольку в докладе Генерального секретаря достаточной информации по этой теме не содержится.

46. Его делегация высоко оценивает деятельность по демографическим темам, осуществляемую Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией по народонаселению и развитию. В частности она придает большое значение резолюциям Комиссии, касающимся дальнейших мер по осуществлению рекомендаций Каирской конференции и программы работы в области народонаселения. Важно произвести обзор масштабов, содержания и структуры программы работы Комиссии, учитывая новый период планирования. При завершении работы над программой

следует учитывать региональные демографические условия и вопросы развития, в частности, неотложные проблемы групп стран с переходной экономикой.

47. Очевидный прогресс достигнут в деле общего участия организаций системы Организации Объединенных Наций в решении демографических проблем стран с переходной экономикой. Его делегация поддерживает так называемый новый подход ЮНФПА в отношении распределения ресурсов и подчеркивает необходимость оказания на временной основе помощи странам с переходной экономикой. Общая доля международных ресурсов, выделяемых этой группе стран для удовлетворения их демографических потребностей, по-прежнему остается крайне низкой. Его делегация неоднократно подчеркивала, что существующее в странах с переходной экономикой положение в области миграции является критическим, и этот фактор должен приниматься во внимание при решении проблем, связанных с международной миграцией.

48. Его делегация выступает в поддержку более широкого использования электронных средств, в частности Интернета, для распространения информации о деятельности в области народонаселения. В этой связи было бы полезно произвести укрепление Глобальной сети информации по вопросам народонаселения. Его делегация надеется, что удастся ускорить подготовку различных статистических справочников по демографическим проблемам и обеспечить их своевременное издание.

49. Г-н ШАМИ (Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики), отвечая представителю Российской Федерации, говорит, что Отдел народонаселения производит сбор касающейся показателей информации в соответствующих учреждениях и организациях и планирует к 1997 году подготовить диаграмму с указанием 12 показателей. В основном включенные в диаграмму показатели основаны на целях, определенных в ходе различных состоявшихся за последнее время международных конференций, и отражают мандат Целевой группы по основным социальным услугам для всех.

50. Он понимает те трудности, с которыми сталкиваются страны с переходной экономикой в связи с предоставлением самых последних сопоставимых данных, и надеется, что в предстоящие годы это положение улучшится, в частности в том, что касается информации о материнской и детской смертности. В отсутствие надлежащих данных подготовить составные индексы невозможно.

51. Совместные усилия соответствующих участников приносят положительные результаты. Проходящие в Комиссии по народонаселению и развитию обсуждения охватывают широкий круг тем, а также затрагивают региональные различия. Департамент будет продолжать распространять все имеющиеся в его распоряжении данные и информацию во всевозможных форматах. Продолжается осуществление проекта "ПОПИН", и можно надеяться, что большее количество стран, в частности развивающихся стран и стран с переходной экономикой, смогут воспользоваться предоставляемой информацией.

52. Д-р САДИК (Директор-исполнитель, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения) говорит, что каждая группа будет определять свои собственные показатели для измерения прогресса в достижении их соответствующих целей. ЮНФПА стремится помогать странам повышать качество собираемых данных. Следует напомнить, что после Конференции прошло лишь два года и достигнутый прогресс только начинает становиться измеримым.

53. Г-н РОННЕБЕРГ (Маршалловы Острова) говорит, что в результате Каирской конференции островные тихоокеанские страны начали процесс регионального сотрудничества и координации. Поскольку основополагающие причины их проблем во многом являются сходными, они установили, что региональный подход представляет собой наиболее эффективный метод защиты их общих интересов. Однако их первоначальный оптимизм, вызванный Каирской конференцией,

вскоре исчез, после того, как они поняли, что интенсивность международной помощи быстро спадает. Хотя

правительства принимают меры по осуществлению Программы действий, наиболее значительные шаги осуществляются на уровне местных общин. Действительно, общинные группы проделали большую работу в области повышения уровня осведомленности по вопросам здравоохранения и народонаселения.

54. Один из немногих обнадеживающих разделов в докладе Генерального секретаря касается инициативы 20/20. Маршалловы Острова несмотря на скудность имеющихся у них ресурсов прилагают все свои усилия и всего лишь просят страны, располагающие возможностями для оказания помощи, учитывать тихоокеанский регион в своих стратегиях по осуществлению Программы действий. В свою очередь его правительство обязуется повышать качество предоставляемых им докладов и тесно сотрудничать со всеми учреждениями и департаментами системы Организации Объединенных Наций.

55. Г-н МАХУГУ (Кения) говорит, что Кения, темпы роста численности населения в которой составляют 3 процента в год, по-прежнему уделяет особое внимание услугам по планированию семьи, базовому образованию и обеспечению репродуктивного здоровья, с тем чтобы снизить этот показатель. Соответственно Кения увеличила объем ассигнований в этом секторе, однако центральное значение для успеха Программы действий имеет международное сотрудничество, включая сотрудничество по линии Юг-Юг. Она поддерживает ориентированный на человека подход в деле развития.

56. Кения придерживается мнения о том, что укрепление организационных механизмов на национальном, региональном и международном уровнях имеет центральное значение для воплощения в жизнь решений Каирской конференции и что все финансовые обязательства, принятые на Конференции, должны выполняться.

57. Г-н ВИННИК (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в докладе Генерального секретаря содержится исчерпывающий обзор мер, принятых после Каирской конференции, и он весьма полезен для определения приверженности международного сообщества делу осуществления Программы действий. В нем, в частности, показано, что различные элементы системы Организации Объединенных Наций могут сотрудничать для достижения общих целей и что сотрудничество по линии Юг-Юг может стать эффективным средством поощрения технической взаимопомощи между развивающимися странами. Однако в своем следующем докладе Секретариату вместо этого следует уделить особое внимание отобраным рабочими группами показателям, а также конкретным результатам мероприятий, упомянутых в нынешнем докладе. Только тогда будет возможно определить прогресс в деле достижения целей Программы действий.

58. Д-р САДИК (Директор-исполнитель, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения) говорит, что прогресс в деле выполнения Программы действий является медленным, однако разработка показателей представляет собой шаг по обеспечению контроля количественного воздействия. Она надеется, что происходящие изменения станут измеряемыми ко времени подготовки следующего доклада. В целом, вопросы планирования семьи в многосторонних условиях рассматриваются с большой осторожностью, однако после Конференции был достигнут некоторый прогресс в деле поощрения открытой дискуссии, которая могла бы помочь в достижении согласованных целей в этой области.

59. Г-н АБДЕЛЬЛАТИФ (Египет) говорит, что для стабилизации численности населения необходимо в полной мере осуществить стратегии и меры, содержащиеся в Программе действий. Хотя достаточность потока финансовых ресурсов имеет исключительно важное значение, ограниченность финансовых средств по-прежнему является одной из самых серьезных проблем. Однако различные консультации, проводимые для обмена идеями относительно того, как изыскать дополнительные ресурсы для программ в области народонаселения, к каким-либо практическим

мерам не привели. Отдавая должное этим консультациям, он все же считает, что этим ограничиваться нельзя. Как нельзя игнорировать обязательства, содержащиеся в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию. Кроме того, мандат Целевой группы АКК по основным услугам для всех должен быть расширен таким образом, чтобы он охватил вопросы народонаселения, касающиеся окружающей среды, населенных пунктов и продовольствия. Он также указывает, что, несмотря на ее политические измерения, международная миграция является еще одним ключевым вопросом, который должен решаться на международном уровне в силу того значительного влияния, которое она оказывает на положение в области народонаселения и развития во многих странах, затрагиваемых в настоящее время притоком или оттоком мигрантов. Наконец, подтверждая поддержку его делегацией резолюции 1996/1 Комиссии по народонаселению и развитию, касающейся необходимости сохранения долгосрочной программы работы Отдела народонаселения, он вновь напоминает, что предоставление надлежащих финансовых ресурсов имеет исключительно важное значение для достижения целей, изложенных в Программе действий.

60. Г-н КАССАР (Мальта) говорит, что комплексный подход, принятый в Каирской программе действий, имеет ключевое значение для надлежащей разработки национальных программ и стратегий. В то же время широкие параметры и рамки не должны преобразовываться в повсеместно навязываемые жесткие предписания.

61. Наиболее ценным ресурсом любой страны является ее народ; цели и стратегии в области народонаселения образуют составные части экономического и социального развития, основная задача которого состоит в повышении качества жизни всех людей. Создание надлежащих глобальных условий является общей ответственностью, и международному сотрудничеству и помощи принадлежит в этой связи основополагающее значение. Самой серьезной проблемой, с которой в настоящее время сталкивается международное сообщество, является неразвитость и абсолютная нищета.

62. Опыт показывает, что если не защитить наиболее уязвимых, то круг уязвимости будет расширяться. Хотя рост численности населения, несомненно, составляет один из важных аспектов проблемы, сам по себе контроль за численностью населения не является панацеей от всех бед. Основным принципом по-прежнему является приверженность делу обеспечения социальной справедливости и международной солидарности, что может обеспечить глобальное развитие и всеобщий прогресс в условиях мира.

63. Г-жа ЯКОБСЕН (Норвегия) говорит, что последующая деятельность по итогам глобальных конференций сопряжена с трудностями с точки зрения коммуникации, координации и недопущения дублирования. Как представляется, создание всех трех целевых групп АКК является шагом в правильном направлении, однако еще предстоит изыскать эффективные способы организации разделения труда межправительственных органов Организации Объединенных Наций. И хотя в докладе Генерального секретаря содержится ценная справочная информация, отсутствие в нем анализа ограничивает его значение как основы для обсуждения и вынесения рекомендаций.

64. Она с удовлетворением отметила факт беспрепятственного доступа к информации, связанной с народонаселением и развитием по каналам электронной связи. Однако это не означает, что такую информацию получают все.

65. Наконец, Норвегия проявила особую заинтересованность в претворении обязательств в рамках инициативы 20/20, взятых на Встрече на высшем уровне в Копенгагене, в конкретные действия. Эта концепция особенно привлекательна тем, что обязательства носят взаимный характер и распространяются как на доноров, так и на получателей помощи. Она должна позволить

развивающимся странам и их партнерам чаще уделять приоритетное внимание основным социальным услугам.

66. Г-н ПРЕНДЕРГАСТ (Ямайка), выступая также от имени Антигуа и Барбуды, Багамских Островов, Барбадоса, Белиза, Гайаны, Гренады, Доминики, Сент-Винсент и Гренадин, Сент-Люсии, Сент-Китса и Невиса, Суринама и Тринидада и Тобаго, высоко оценивает деятельность Межучрежденческой целевой группы в деле осуществления Программы действий и отмечает тот факт, что недавнее создание целевых групп АКК имело целью активизировать усилия Организации Объединенных Наций в отношении приоритетных задач, вытекающих из решений последних конференций.

67. Карибское сообщество предприняло попытку рассмотреть соответствующие вопросы в области народонаселения и развития путем разработки "Карибского плана действий", а его члены - для облегчения обмена и взаимного пользования знаниями и опытом - совместно с Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и Комитетом по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна создали центр для подготовки и распространения информации по национальным и региональным мероприятиям в области народонаселения и развития. Правительства предприняли шаги в интересах достижения целей Программы действий МКНР, и он излагает некоторые из позитивных инициатив, которые были выдвинуты.

68. Касаясь вопроса о населенных пунктах, он говорит, что правительства стран - членов КАРИКОМ давно признают ту важную роль, которую населенные пункты играют в деле содействия устойчивому развитию. Действительно, в ноябре 1995 года был утвержден региональный план действий в области населенных пунктов, а в ближайшее время на Ямайке будет проведено региональное совещание для обсуждения вопросов, касающихся жилищного хозяйства и городского развития. Правительства стран - членов КАРИКОМ готовы полностью выполнить Повестку дня Хабитат для достижения цели создания устойчивых населенных пунктов.

69. Д-р САДИК (Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения) приветствует новаторские подходы к вопросам репродуктивного здоровья подростков, взятые на вооружение странами - членами КАРИКОМ, и говорит, что ЮНФПА совместно с Международной федерацией планируемого родительства в 1997 году выпустит доклад, посвященный опыту работы в области репродуктивного здоровья подростков, на примере карибского региона. Она надеется, что предстоящая встреча представителей малых островных развивающихся государств и стран - членов КАРИКОМ позволит усовершенствовать порядок распространения передового опыта, накопленного в Карибском бассейне.

70. Г-н ТЬЕНДРЕБЕОГО (Буркина-Фасо) приветствует руководящие принципы системы координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, подготовленные Межучрежденческой целевой группой, а также упор на основные социальные услуги для всех. Действительно, доступ к таким услугам по-прежнему имеет основополагающее значение для любой стратегии смягчения масштабов нищеты. В этой связи следует как можно быстрее завершить процесс разработки показателей для контроля за различными программами в области народонаселения и развития и обеспечить их широкое распространение, в особенности за пределами системы Организации Объединенных Наций. На местах Организации Объединенных Наций следует шире сотрудничать со всеми субъектами, действующими в этой области, включая неправительственные организации и ассоциации. В этой связи в качестве примера можно использовать инициативы ЮНФПА.

71. В отношении национального прогресса в деле осуществления Программы действий МКНР его правительство особое внимание уделяло пропагандистским мероприятиям и просвещению, децентрализации государственных услуг в области здравоохранения и личному участию людей в национальных стратегиях в деле осуществления Программы действий. Это позволило создать

широкую сеть весьма активных общинных ассоциаций и неправительственных организаций, особенно действующих в интересах женщин. К сожалению, программы в области народонаселения и развития конкурируют с другими приоритетными программами при распределении ограниченных ресурсов. В связи с этим он обращается к международному сообществу с просьбой выделить дополнительные ресурсы. Он вновь заявляет о поддержке Буркина-Фасо инициативы 20/20 и рассчитывает на принятие других аналогичных инициатив, которые позволят изыскать новые источники финансирования для программ в области народонаселения и развития.

72. Г-н ЛОСАНО (Мексика) говорит, что политика в области народонаселения является ключевым элементом в деле консолидации устойчивого экономического и социального развития. В связи с этим Мексика включила обязательства МКНР в свою национальную политику в области народонаселения. Основной целью национальной программы в области народонаселения на период 1995-2000 годов является повышение уровня и качества жизни всех мексиканцев и приведение демографических тенденций в стране в соответствие с ее потенциалом с точки зрения экономического развития. В результате предпринятых в последнее время усилий темпы прироста численности населения снизились с 2 процентов в 1990 году до 1,8 процента в 1995 году, при этом общий показатель фертильности снизился до 2,7 ребенка на одну женщину. Однако несмотря на такой прогресс, по-прежнему существуют значительные препятствия, прежде всего нищета: в экономически неблагоприятных районах темпы прироста численности населения не изменились по сравнению с уровнем 20-летней давности.

73. Мексика придает большое значение сотрудничеству Юг-Юг в качестве вспомогательного механизма укрепления потенциала развивающихся стран в области демографической политики. В этой связи он отмечает тот факт, что один из ведущих центров сотрудничества Юг-Юг в области репродуктивного здоровья находится в Мексике. В связи с принципиальной важностью миграции для проведения демографической политики он приветствует решение Комиссии по народонаселению и развитию посвятить свою тридцатую сессию анализу этого сложного явления. Мексика стала местом проведения региональной конференции по вопросам миграции, на которой было принято решение, в частности, способствовать принятию всеобъемлющего, долгосрочного подхода к явлению региональной миграции для решения вопросов, связанных как с ее причинами, так и с ее проявлениями. Действительно, подготовка всеобъемлющих исследований, посвященных особенностям миграции на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях, является наилучшим способом ознакомления с этим явлением и поиска эффективных способов решения вопросов, связанных с его причинами и последствиями.

74. Г-н БЬЯУ (Бенин) говорит, что разные правительства, находившиеся у власти в его стране, уже давно признают связи, существующие между продовольственной безопасностью и темпами роста численности населения. Процесс демократизации и смягчения социальной напряженности в 90-х годах создал благоприятные условия для определения и осуществления политики и программ в области народонаселения. В его стране была только что принята декларация о политике в области народонаселения, в которой перечислен ряд задач на 20-летний период 1996-2016 годов и цель которой направлена на обеспечение сбалансированного и устойчивого развития в контексте уважения основных прав человека. Его страна получила значительную поддержку со стороны ЮНФПА в реализации усилий в области народонаселения, особенно в прошлом году, и он приветствует назначение национального директора отделения ЮНФПА в Бенине.

75. По его мнению, важно уделять особое внимание таким уязвимым и/или находящимся в неблагоприятных условиях группам населения, как престарелые, женщины и инвалиды. Не менее важно объединить политическую волю в интересах достижения целей в области социального благосостояния с необходимостью отражать демографические показатели в экономических и социальных планах и программах в области развития. Особый характер проблем в области

народонаселения во временном и пространственном плане требует видения, которое бы носило национальный, региональный и международный характер.

76. Г-н ФЛОРЕНСИУ (Бразилия) говорит, что вопросы народонаселения невозможно рассматривать вне того социального и экономического контекста, в котором живут конкретные люди. В центр обсуждения вопросов народонаселения следует поставить соображения, связанные с развитием.

77. Национальная комиссия по народонаселению и развитию Бразилии, которая функционирует на протяжении года, занимается прежде всего исследованиями, анализом и инициативами, связанными с программами в секторе народонаселения, содействует активизации диалога с учреждениями и осуществлению инициатив в области создания потенциала и подготовки кадров по вопросам народонаселения. Одной из основных ее целей является обеспечение доступа всех слоев бразильского общества к информации по вопросам народонаселения и развития. В Бразилии, которая в настоящее время находится на этапе демографических преобразований, ежегодные темпы прироста численности населения составляют 1,5 процента, а средний показатель фертильности - 2,6 ребенка на одну женщину. Примерно 70 процентов бразильских пар в настоящее время использует те или иные контрацептивные средства. Значительное внимание уделяется вопросу здоровья женщин. Кроме того, в связи с тем, что на подростков приходится 22 процента численности населения страны, министерство здравоохранения и министерство образования осуществляют программу по вопросам заболеваний, передаваемых половым путем, и репродуктивного здоровья. Проблемой национального значения является также старение населения. В этой связи в июле 1996 года в городе Бразилиа был проведен практикум по старению, в ходе которого было рекомендовано создать в Бразилии международный центр по вопросам старения для стимулирования исследований и поощрения международного сотрудничества в этой области.

78. Увеличение поступлений финансовых ресурсов для цели народонаселения свидетельствует о намерении сообщества доноров выполнять свои обязательства. Однако такое увеличение должно обеспечиваться за счет новых и дополнительных ресурсов, а не за счет перераспределения средств в ущерб другим областям сотрудничества. В этой связи его делегация по-прежнему обеспокоена финансированием Программы действий и надеется, что будут предприняты все усилия для достижения цели на 2000 год. Общая ответственность за международное сотрудничество в вопросах народонаселения по-прежнему должна быть сохранена за ЮНФПА. Бразилия поддерживает новый подход, принятый Исполнительным советом ПРООН/ЮНФПА в отношении распределения ресурсов в пользу стран с низким доходом и наименее развитых стран, особенно в Африке. Необходимо также предпринять усилия для дополнительного выделения ресурсов на проекты в области народонаселения в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, который значительно отстает с точки зрения льготного предоставления финансовых ресурсов на цели народонаселения и развития.

79. Г-н КЕБЕДЕ (Эфиопия) говорит, что ориентированное на потребности человека развитие и расширение возможностей женщин были приняты в качестве руководящих принципов национальной политики его страны в области народонаселения. В новой конституции было провозглашено равенство женщин и мужчин, что явно свидетельствует о том значении, которое Эфиопия придает участию женщин в политической, социальной и экономической жизни страны. После проведения Конференции в Каире предпринимаются более активные действия для удовлетворения потребностей женщин и подростков с точки зрения охраны репродуктивного здоровья. Кроме того, учебные мероприятия по вопросам народонаселения и планирования семьи включаются в планы учебных заведений, так как считается, что такие программы предоставят подросткам достаточные знания в области репродуктивного здоровья и народонаселения и развития в целом. Помимо этого, при поддержке ЮНФПА были проведены обследования в интересах обеспечения достоверности социально-экономических и демографических данных. Посредством проведения практикумов и

семинаров среди многих правительственных, неправительственных и других соответствующих учреждений была распространена Программа действий МКНР.

80. За три года, прошедшие с момента принятия национальной политики Эфиопии в области народонаселения, были достигнуты обнадеживающие результаты, хотя еще многое предстоит сделать в этой области. Правительство страны решительно настроено поддерживать программы в области народонаселения. ЮНФПА в настоящее время является основным учреждением, финансирующим мероприятия в области народонаселения в Эфиопии. С учетом многоаспектного характера вопросов народонаселения и развития необходимо привлекать дополнительные ресурсы из двусторонних и иных источников. В этой связи он выражает надежду на то, что международное сообщество предоставит ресурсы в соответствии с рекомендациями, содержащимися в решении 96/15 Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.